

GEMEINDE DEUTSCHNOFEN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI NOVA PONENTE

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Gewährung von einmaligen Beiträgen an die Senioren für Meeraufenthalte, Thermalkuren und Heubäder im Jahre 2024

OGGETTO:

Concessione di contributi una tantum alle persone anziane per soggiorni marini, cure idrotermali e bagni del fieno nell'anno 2024

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

22.01.2024

19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Bernhard Daum

Bürgermeister - Sindaco

Dr. Arch. Irmgard Brunner

Gemeindereferentin - Assessora

Christoph Kofler

Gemeindereferent - Assessore

Horst Pichler

Gemeindereferent - Assessore

Dr. Ursula Thaler

Vizebürgermeisterin - Vicesindaca

Dietmar Zelger

Gemeindereferent - Assessore

Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unensch.	Assenti ingiustific.

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il segretario generale, Signor

Stefan Raffener

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signore

Bernhard Daum

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gewährung von einmaligen Beiträgen an die Senioren für Meeraufenthalte, Thermalkuren und Heubäder im Jahre 2024

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Hervorgehoben, dass Meeraufenthalte, Thermalkuren und Heubäder der Senioren unterstützt werden sollen;

Hervorgehoben, dass es zweckmäßig ist den Senioren, welche weniger als das Doppelte des Lebensminimums erreichen, einen Beitrag zu gewähren;

Festgestellt, dass ab dem 01.01.2024 das Lebensminimum gemäß D.L.H. Nr. 30 vom 11.08.2000 und Art. 6 des D.L.H. 11.01.2011, Nr. 2, Euro 410,00 pro Monat beträgt;

Festgestellt, dass der Grundbetrag (Bedarf) gemäß der familiären Zusammensetzung im Sinne von D.L.H. vom 11.01.2011, Nr. 2, Art. 7, wie folgt festgelegt ist:

- a) alleinstehende Person: 120 % des Grundbetrages
- b) 2-Personenhaushalt: 157 % des Grundbetrages
- c) 3-Personenhaushalt: 204 % des Grundbetrages
- d) 4-Personenhaushalt: 246 % des Grundbetrages
- e) 5-Personenhaushalt: 285 % des Grundbetrages
- f) 6-Personenhaushalt: 320 % des Grundbetrages
- g) 7-Personenhaushalt: 355 % des Grundbetrages

Nach Übereinkunft den 60 bis 69jährigen Senioren, welche ein Jahreseinkommen von Euro 11.808,00 nicht überschreiten, 50 % der belegten Ausgaben bis zu einem Höchstbetrag von Euro 20,00 pro Tag zu gewähren;

Nach Übereinkunft, den 70jährigen Senioren und älteren, welche ein Jahreseinkommen von Euro 17.712,00 nicht überschreiten, 50 % der belegten Ausgaben bis zu einem Höchstbetrag von Euro 20,00 pro Tag zu gewähren;

Nach Übereinkunft, den einmaligen Beitrag pro Person nur für einen Turnus jährlich - also für insgesamt 14 Tage zu gewähren;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 46 vom 05.09.2011;

Hervorgehoben, dass mit dem obigen Vorhaben gesundheitsfördernde Maßnahmen, die Erholung und die Freizeit (laut Art. 2 – Punkt a und c der obigen Verordnung) unterstützt werden;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die anfallenden Ausgaben unverzüglich vorgenommen werden können;

Nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck 6z5IVyOxiMulQ7CWJHUubIYD3Hk4rVKp+x0ZJ44wR TE= vom 22.01.2024;

Concessione di contributi una tantum alle persone anziane per soggiorni marini, cure idrotermali e bagni del fieno nell'anno 2024

LA GIUNTA COMUNALE

Rilevata l'opportunità di sostenere soggiorni marini, cure termali e bagni del fieno per persone anziane;

Rilevata l'opportunità di concedere alle persone anziane un contributo, le quali non raggiungono il doppio del minimo vitale;

Accertato che il minimo vitale è stato fissato con D.P.P. del 11.08.2000, n. 30 e art. 6 D.P.P. 11.01.2011, n. 2 con Euro 410,00 al mese, a partire dal 01.01.2023;

Accertato che la quota base (fabbisogno) secondo la composizione familiare ai sensi del D.P.P. del 11.01.2011, n. 2, art. 7 è stabilita come segue:

- a) persona singola: 120 % della quota-base
- b) famiglia di 2 persone: 157 % della quota-base
- c) famiglia di 3 persone: 204 % della quota-base
- d) famiglia di 4 persone: 246 % della quota-base
- e) famiglia di 5 persone: 285 % della quota-base
- f) famiglia di 6 persone: 320 % della quota-base
- g) famiglia di 7 persone: 355 % della quota-base

Convenuto di concedere alle persone anziane tra i 60 e 69 anni, le quali non superano un reddito annuo di Euro 11.808,00 un contributo del 50 % delle spese sostenute fino ad un importo massimo Euro 20,00 al giorno;

Convenuto di concedere alle persone anziane con 70 e più anni, le quali non superano un reddito annuo di Euro 17.712,00 un contributo del 50 % delle spese sostenute fino ad un importo massimo Euro 20,00 al giorno;

Convenuto di concedere il contributo una tantum per ogni persona solo per un turno all'anno – cioè per un totale di 14 giorni;

Visto il Regolamento per la concessione di contributi, approvato con delibera consiliare n. 46 del 05.09.2011;

Rilevato che con il progetto di cui sopra viene sostenuta l'attività per la salute, ricreativa e di tempo libero (ai sensi dell'art. 2 comma a e c del regolamento di cui sopra);

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché si possa provvedere subito al pagamento delle spese;

Visto il parere tecnico con impronta digitale 6z5IVyOxiMulQ7CWJHUubIYD3Hk4rVKp+x0ZJ44wR TE= del 22.01.2024;

Nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck tocc5ezZcgx5RiM3NeX1/dVLBUJn0iUDIDB7yARogqs = vom 22.01.2024;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2024 - 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2024 - 2026;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2024 - 2026;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Visto il parere contabile con impronta digitale tocc5ezZcgx5RiM3NeX1/dVLBUJn0iUDIDB7yARogqs = del 22.01.2024;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2024 - 2026;

Visto il bilancio di previsione 2024 - 2026 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2024 - 2026;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form

a voti unanimi espressi in forma legale

1. den Senioren für Meeresaufenthalte, Thermalkuren oder Heubäder im Jahre 2024 50 % der belegten Ausgaben bis zu einem **Höchstbetrag von Euro 20,00 pro Tag** unter folgenden Bedingungen zu gewähren:

- **die Person muss am 01.01.2024 ein Alter von 60 Jahren (1954-1963) erreicht haben;**
- das Familieneinkommen der Teilnehmer darf im Jahr 2023 folgende Beträge nicht überschreiten:

alleinstehende Person:	Euro 11.808,00
2-Personenhaushalt:	Euro 15.448,80
3-Personenhaushalt:	Euro 20.073,60
4-Personenhaushalt:	Euro 24.206,40
5-Personenhaushalt:	Euro 28.044,00
6-Personenhaushalt:	Euro 31.488,00

2. den Senioren für Meeresaufenthalte, Thermalkuren oder Heubäder im Jahre 2024 50 % der belegten Ausgaben bis zu einem **Höchstbetrag von Euro 20,00 pro Tag** unter folgenden Bedingungen zu gewähren:

- **die Person muss am 01.01.2024 ein Alter von 70 Jahren (<=1953) erreicht haben;**
- das Familieneinkommen der Teilnehmer darf im Jahr 2023 folgende Beträge nicht überschreiten:

alleinstehende Person:	Euro 17.712,00
2-Personenhaushalt:	Euro 23.173,20
3-Personenhaushalt:	Euro 30.110,40
4-Personenhaushalt:	Euro 36.309,60
5-Personenhaushalt:	Euro 42.066,00
6-Personenhaushalt:	Euro 47.232,00

3. der einmalige Beitrag wird pro Person nur für einen Turnus jährlich - also für insgesamt 14

1. di concedere alle persone anziane per soggiorni marini, cure termali o bagni del fieno nell'anno 2024 un contributo del 50 % delle spese sostenute fino ad **un importo massimo di Euro 20,00 al giorno** alle seguenti condizioni:

- **la persona deve raggiungere al 01.01.2024 un'età di 60 anni (1954-1963);**
- il reddito familiare della persona partecipante non può superare i seguenti importi nell'anno 2023:

persona singola:
famiglia di 2 persone:
famiglia di 3 persone:
famiglia di 4 persone:
famiglia di 5 persone:
famiglia di 6 persone:

2. di concedere alle persone anziane per soggiorni marini, cure termali o bagni del fieno nell'anno 2024 un contributo del 50 % delle spese sostenute fino ad **un importo massimo di Euro 20,00 al giorno** alle seguenti condizioni:

- **la persona deve raggiungere al 01.01.2024 un'età di 70 anni (<=1953);**
- il reddito familiare della persona partecipante non può superare i seguenti importi nell'anno 2023:

persona singola:
famiglia di 2 persone:
famiglia di 3 persone:
famiglia di 4 persone:
famiglia di 5 persone:
famiglia di 6 persone:

3. il contributo una tantum viene concesso per ogni persona solo per un turno all'anno – cioè

Tage gewährt;

4. die einmaligen Beiträge nach Überprüfung der Gesuche seitens der Buchhaltung und Gegenzeichnung der Gesuche des Bürgermeisters zu gewähren, sowie nach Vorlage der Spesenbelege zu liquidieren;
5. die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	UEB	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.	Data Datum
2.000,00 €	120311	12031.04	20500/	2024	21	

3. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinheitlichkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
6. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

per un totale di 14 giorni;

4. di concedere i contributi una tantum dopo l'esame delle domande da parte dell'ufficio contabilità, vistate dal Sindaco e di liquidare i contributi dietro presentazione delle quietanze;
5. di contabilizzare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

3. la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
6. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
Bernhard Daum

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE
Stefan Raffeiner

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale